

***Para leer a René Rodríguez Soriano (sin maestro) de Miguel Ángel Fornerín*¹**

*Nívea de Lourdes Torres Hernández, Ph. D.
Universidad de Puerto Rico
Departamento de Estudios Hispánicos
Recinto de Río Piedras*

El doctor Miguel Ángel Fornerín es profesor de literatura en la Universidad de Puerto Rico en el Recinto de Cayey y en el Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe. Fue director del Departamento de lengua y literatura de la Universidad de Puerto Rico en Cayey. Además, ha sido profesor invitado de varias universidades francesas, como la Universidad de Poitiers y la Universidad François Rabelais, de Tours. Entre sus libros sobre literatura dominicana y puertorriqueña se destacan: *Puerto Rico y Santo Domingo también son...* (1999), *La dominicanidad viajera (Ensayos sobre diáspora, cultura, sociedad, política y literatura en el Santo Domingo de fin de siglo)* (2001), *Ensayos sobre literatura puertorriqueña y dominicana* (2004), *El cuento dominicano y la generación del ochenta* (2009) y el libro de crítica literaria titulado *Entrecruzamiento de la historia y la literatura en la generación del sesenta* (2009), entre otras obras. Una de sus últimas publicaciones lo es el libro titulado *Los letrados y la nación dominicana (polis, etnicidad, paidéia, discurso y narración en Santo Domingo, 1900-1930)* (2013). También Fornerín ha incursionado dentro de otros mundos literarios como lo es la poesía, entre algunos de sus poemarios se encuentran: *Dulce amor de primavera* (1984), *La espía que me amó* y *Yo soy esta ciudad* (1996), *Detrás de los infiernos* (1997) y *Las formas de las cosas* (2002). Hace algunos años nos sorprendió con su primera novela titulada *Tú siempre crees que viene una guagua* (2011).

¹ Esta presentación del libro *Para leer a René Rodríguez Soriano (sin maestro)*, del escritor Miguel Ángel Fornerín, se llevó a cabo el sábado, 14 de abril de 2018, a las 10:00 a.m., en el Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, en San Juan, Puerto Rico, con motivo del *Encuentro de escritores dominicanos y puertorriqueños*.

Miguel Ángel ha recibido varios premios y distinciones dentro y fuera de su país natal. Uno de los más importantes se le otorgó en el año 1995 y luego de nuevo en el 2014 en la República Dominicana. Se trata del *Premio Nacional de Ensayo Pedro Henríquez Ureña* otorgado por sus obras *La escritura de Pedro Mir* (1995) y *Los letrados y la nación dominicana* (2014). También ha dictado un sinnúmero de conferencias y ponencias a nivel nacional e internacional. Podríamos seguir enumerando la obra tan vasta que tiene este crítico y escritor muy disciplinado, sin embargo, vamos a entrar en diálogo con el libro *Para leer a René Rodríguez Soriano (sin maestro)*, publicado en la República Dominicana en el año 2017 por la *Editorial Santuario*.

La figura de Rodríguez Soriano dentro de la cultura y la sociedad dominicana representa un importante eslabón para el desarrollo de la literatura dominicana actual. Este destacado escritor estudió sus grados primarios y secundarios en Constanza, su ciudad natal. Más adelante se muda a la capital y estudia en la Universidad Autónoma de Santo Domingo, en la Escuela de Comunicación Social. Allí se gradúa en el año de 1987 de licenciado en comunicación social. Por varios años ejerció la carrera de profesor universitario en diversas áreas como literatura, periodismo y mercadeo «marketing». Dentro de su vocación de narrador ha obtenido varios premios, en el 1996 se le otorga el *Premio de Cuentos de Casa de Teatro* y al año siguiente en el 1997 recibe el *Premio Nacional de Cuento* otorgado por la Secretaría de Estado de Educación y Cultura con el libro *La radio y otros boleros* publicado en el 1996. Recibe otros premios como el *Premio UCE de Poesía* en el 2008 y el *Premio UCE de Novela* en el 2007.

Muchas son las creaciones literarias que tiene a su haber este polifacético narrador y poeta. Entre algunas de sus publicaciones tenemos los poemarios: *Raíces con dos comienzos y un final* (1977), *Textos destetados a destiempo con sabor de tiempo y canción* (1979), *Canciones Rosa para una niña gris metal* (1983), *Muestra gratis* (1986), *Nosotros mismos somos* (1986) este poemario fue una edición conjunta con los escritores Pedro Pablo Fernández, Raúl Bartolomé y Aquilés Julián, *Apunte a lápiz* (2007), *Nave sorda* (2015). También tiene una vasta publicación dentro de la narrativa. Entre sus libros de cuentos se encuentran *Todos los juegos del juego* (1986), *No les guardo rencor papá* (1989), *Su nombre, Julia* (1991), *Para esta noche* (1992), *Probablemente es virgen, todavía* (1993),

La radio y otros boleros (1996), *El diablo sale por diablo* (1998) y *Queda la música* (2003), entre otros títulos.

Muchas son las obras y los prólogos que escribe Rodríguez Soriano. También sus cuentos y poemas aparecen en diversas antologías, dentro y fuera de su país. Los críticos como José Alcántara Almánzar, Tomás Castro Burdiez, Miguel Collado, Cándido Gerón, Giovanni Di Pietro, Franklin Gutiérrez, José Rafael Lantigua, Pedro Antonio Valdez y Miguel Ángel Fornerín, entre otros escritores, se han dedicado a estudiar de manera cuidadosa y seria la obra de René Rodríguez Soriano. Muchos son los comentarios críticos que sustentan la calidad de su obra y el dominio del arte de escribir. Afirma el crítico Santiago Daydí-Tolson que en la obra de Rodríguez Soriano:

Todo es lengua –sonoridad, música si se quiere– en estos textos susurrados en sordina: pura materia verbal. Esa que René Rodríguez Soriano ha manipulado desde un comienzo, buril en mano, con el arte de la filigrana: de orfebre es la bellísima caligrafía de esta escritura suya que reconoce la sonoridad –el eco– del susurro de la incertidumbre, el desvelo, la ansiedad, la memoria... (Fornerín, 2017, 120)

El reconocido crítico Eduardo Lantigua también señala que Rodríguez Soriano es un escritor excepcional. Asegura que:

René Rodríguez Soriano es un escritor de sorprendente flexibilidad en la transfiguración de lo real de la condición humana a una configuración estética en la escritura. La exploración temática de sus trabajos literarios se desplaza con asombrosa facilidad de niveles simples y cotidianos a niveles de una metafísica de mayor complejidad... (Fornerín, 2017, 121)

Su gusto y pasión por la literatura se encuentran en el texto mismo. El propio autor lo expresa en una entrevista realizada por la periodista Karina Sacerdote, cuando responde a la pregunta: «¿Qué buscas con tus textos?», y éste responde: «Yo no busco, sólo encuentro» (4). Por eso seguiremos descubriendo y encontrando más sobre este artífice de la palabra, gracias a

la lectura y los comentarios del libro *Para leer a René Rodríguez Soriano (sin maestro)* del crítico dominico-puertorriqueño Miguel Ángel Fornerín.

Para poder comprender y estudiar cuidadosamente un texto literario debemos realizar una lectura formativa, seria y, a la vez, placentera, del libro que vamos a reseñar. Es de esta manera que el crítico Fornerín nos lleva de la mano a través de sus ciento cuarenta y dos páginas que se dividen, a su vez, en nueve grandes apartados donde se presenta de manera concisa y muy acertada la interpretación del autor sobre las diversas obras de Rodríguez Soriano. Fornerín abre su valioso texto con una especie de introducción o prólogo titulado *Para leer a René Rodríguez Soriano (todos los juegos el juego)*. En este inicio el ensayista realiza un recorrido por la obra de Rodríguez Soriano y los elementos que la distinguen. Como si se tratase de la técnica de *Uroboros* o la serpiente que se muerde la cola, el crítico cierra su libro con los hallazgos encontrados, en el apartado final que titula *Nota inconclusa*. Es aquí que el crítico logra con maestría sustentar su tesis de cómo la obra de René Rodríguez Soriano plantea una visión innovadora de ver las cosas y de ver el mundo. Señala Fornerín:

Caracteriza su obra una vocación de estilo, es decir de plantearse la escritura de otra manera. Pensemos la obra como artefacto lingüístico, como construcción innovadora. De ahí que su lenguaje sea poético, creativo. Más descriptivo que narrativo, más sentimental que representativo. Su obra presenta otra manera de decir y representar la realidad. (2017, 114)

Creo firmemente que la poética de René Rodríguez Soriano nos ayuda a ir *más allá*. Es la suya una obra abierta a la comprensión de la vida como vida vivida, pensada y ahora meditada. Un verdadero camino que sólo nos lo presenta el arte verdadero. (2017, 116)

En estos enjundiosos ensayos Fornerín presenta el mundo vibrante, audaz e innovador que se encuentra en la obra de Rodríguez Soriano. Nos plantea a través de casi todo el texto que la escritura del autor es nueva, llena de magia y que nos encontramos ante un creador de la palabra completamente excepcional. En las primeras páginas de su introducción afirma lo siguiente sobre la vocación de escritor que caracteriza su obra:

Desde el inicio de su carrera literaria, Rodríguez Soriano ha tenido una vocación de estilo. Una suerte de novedad en el planteamiento de la escritura. El dominio léxico del escribir le ha permitido jugar en su escritura con muchas referencias y contextos. [...] La vida queda referida, el lenguaje queda transformado en su escritura. (2017, 14)

También ubica al autor dentro de un cronotopo contemporáneo. El centro principal de espacio geográfico y de tiempo es la República Dominicana de finales del siglo XX e inicio del XXI. Añade Fornerín que en la obra de Rodríguez Soriano «[...]lo dominicano es trabajado en una nueva escritura que puede leerse en el contexto de los años setenta, terminando, y el inicio de los ochenta. Una época signada por el cambio entre el sentido épico y la crisis» (2017, 14).

En esta primera parte del libro que reseñamos se exponen cuidadosamente las características de los textos, el estilo de su escritura, los recursos lingüísticos empleados, los contextos sociales, históricos y políticos que le rodean, las técnicas narrativas o poéticas elaboradas, el nivel semántico desarrollado, en fin, se presenta toda una amalgama de elementos que conforman la creación literaria de Rodríguez Soriano.

En la obra del narrador y poeta gravitan constantemente los diversos signos de la cultura dominicana del momento actual. Ya no estamos ante el escenario de la ruralía como ocurría con muchos de los excelentes relatos del maestro del cuento dominicano Juan Bosch. Ahora nos transportamos a otros espacios escénicos donde es la ciudad la protagonista que se presenta con los abundantes elementos de la cultura de los medios de comunicación moderna. Señala Fornerín que «Los signos de la cultura son atravesados por otra manera de decir y de representar» (2017, 14-15). Explica el ensayista que todos estos aspectos hay que plantearlos como el producto de un nuevo orden que se encuentra inmerso en el mundo de la tecnología. Así lo expone de forma explícita y muy convincente:

Pongamos este aspecto de frente: la exposición multimedio a que se dan las figuraciones de Rodríguez Soriano: el uso de fotografías, grabados, noticias, elementos publicitarios nos muestran el talante de la sociedad de consumo que se

abrirá en los setenta (que Del Risco y Alfonseca apuntan) y que llega a su culminación en los ochenta. [...] [...] la escritura de este autor marca un hito en la nueva literatura dominicana que se manifiesta, en síntesis, en el trabajo, en la cultura, la transformación del lenguaje, el uso de lo cotidiano, la oralidad, el grafismo y una narración que describe y va perdiendo la acción a favor de un paisaje inmóvil que se encuentra en el recuerdo, la desesperanza, lo poético por encima de la representación, el juego en lugar de los lugares comunes. (2017, 17)

Esta es la idea recurrente que presenta Fornerín y que se sustenta a través de todo este libro iluminador y de cada una de sus nueve secciones. Con un dominio del contenido y una gran erudición, Fornerín presenta cuidadosamente a través de ejemplos concretos la valiosa aportación de la obra de René Rodríguez Soriano. Son múltiples los enfoques que prevalecen en el desarrollo de estos nueve apartados. Encontramos aquí una rica exposición y aplicación de la crítica literaria, una presentación pertinente de diversas perspectivas filosóficas e históricas y un manejo acertado de las técnicas discursivas y de los aspectos narratológicos.

El ensayista sustenta algunos de sus conceptos con ideas del crítico francés Paul Ricoeur. Tanto Fornerín como Ricoeur expresan «[...] que nuestra vivencia temporal es también un *constructo* de lo cultural, de la relación festiva o de tristeza que hemos tenido, de contacto con nuestros antepasados como una forma de actualizarlo en nuestra memoria» (2009, 15). En su libro *Entrecruzamiento de la historia y la literatura en la Generación del Setenta* Fornerín señala la importancia del tiempo y cómo «[...] lo cultural se construye a través del tiempo» (2009, 15). De esta misma manera nos plantea aquí la importancia del tiempo en varios textos de Rodríguez Soriano, entre ellos la novela *El mal del tiempo*. Nos dice que la novela lleva este título: «[...] porque el tiempo está enfermo, porque el tiempo viene hacia nosotros como si fuese un huracán [...] hay algo terrible en este tiempo que es nuestro tiempo [...]» (2017, 61). Otro de los teóricos que sustenta su trabajo es Gérard Genette, ya muy presente en sus libros anteriores.

Fornerín explora la coyuntura de los cambios de ambientes, las transformaciones sociales, el rol de la mujer cambiante dentro de una nueva

era, la exposición al mundo del cine, el mundo urbano, la música, el lenguaje y otros temas que se presentan en la obra de Rodríguez Soriano, para explicar también, los cambios económicos, políticos, culturales y sociales que se han desarrollado en la República Dominicana. Estas transformaciones las va exponiendo el crítico de una forma muy coherente a medida que presenta cada uno de los treinta y un subtemas que completan la lectura del libro. El escritor concluye sobre estos aspectos lo siguiente:

El cuento de René Rodríguez Soriano es definitivamente una narración que tiene como espacio la ciudad, dentro de un juego espacial, que se aprecia cuando un personaje pasa de Santo Domingo a Milán, en un viaje maravilloso... La ciudad en la promoción del ochenta es vista desde la perspectiva de la ciudad en crisis, como espacio del sujeto problematizado por la economía. (2017, 31)

Las referencias económicas y sociales están íntimamente ligadas al momento histórico: la generación de los ochenta es el grupo de escritores de la década perdida. (2017, 34)

Fornerín también analiza el tema de la mujer planteado en la obra de Rodríguez Soriano y señala que sobresale en estos cuentos su belleza. «No es la mujer lo que se busca; es la belleza. Es su belleza lo que nos lleva a esa contracción de mujer maravillosa que algunas veces puede aparecer como una *femme fatale* » (2017, 36), afirma el crítico. Continúa su análisis detallado sobre el rol de la mujer en la narrativa de Soriano y afirma:

En René Rodríguez Soriano existe una visión de la mujer que no es la romántica. Es una visión de la mujer como el ser que hay que encontrar. Casi todos los cuentos están cruzados por este tema, desde “*Su nombre, Julia*” hasta “*Laura baila sólo para mí*”. La búsqueda obstinada de la mujer como ser que debe complementar, pero que es siempre huidizo, como esa que entraba en su casa cada mañana de domingo y luego desaparecía. Así como Laura, es enigmática Julia. La mujer tiene un poder de belleza, de atracción, de magia que sólo encuentra modelos en las actrices de Hollywood o de cine francés. (2017, 35)

El erotismo, la pasión, los amantes, el amor, la música y un encuentro con la otredad son otros de los temas esenciales que sustentan la obra de René Rodríguez Soriano, y que Fornerín analiza.

A través de este libro Fornerín destaca e ilumina los textos de uno de los más sobresalientes escritores dominicanos actuales. Su vasta erudición, su capacidad de análisis y su dedicación constante al estudio de las letras dominicanas, nos confirma una vez más, que estamos ante uno de los principales críticos de la literatura antillana.

OBRAS CITADAS

- Fornerín, Miguel Ángel. *Entrecruzamiento de la historia y la literatura en la Generación del Setenta*. San Juan, Puerto Rico: Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, Santo Domingo, República Dominicana: Editora Imago Mundi, 2009.
- . *Para leer a René Rodríguez Soriano (sin maestro)*. Santo Domingo, República Dominicana: Editorial SANTUARIO, 2017.
- Sacerdote, Karina. *Reportaje a René Rodríguez Soriano*. Entrevista publicada en la red cibernética, 2005.